

Porównanie tłumaczeń I Kronik 12:30

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Spośród synów Beniamina, braci Saula: trzy tysiące, a dotychczas wielu z nich pozostawało w służbie na rzecz domu Saula.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Potomkowie Beniamina, współplemieńcy Saula: trzy tysiące — wielu z nich pozostawało wcześniej na służbie u Saula.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Z synów Efraima dwadzieścia tysięcy ośmiuset dzielnych wojowników, ludzi sławnych w domach swych ojców.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A z synów Efraimowych dwadzieścia tysięcy i ośm set, ludzi mężnych, mężów sławnych w domach ojców ich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A z synów Efraim, dwadzieścia tysięcy i ośm set siłą dużych, mężów sławnych w rodzie ich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Z synów Beniamina, braci Saula, trzy tysiące; większość z nich pozostawała aż do tego czasu w służbie domu Saula.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Z Beniaminitów, współplemieńców Saula, trzy tysiące, dotąd bowiem większość z nich wysługiwała się jeszcze domowi Saula.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	spośród potomków Beniamina, braci Saula, było trzy tysiące, ponieważ aż do teraz większość z nich pełniła służbę domowi Saula;
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ponadto przybyło trzy tysiące Beniaminitów, rodaków Saula, których większość była dotąd na służbie rodu Saula.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Synów Beniamina, braci Saulowych, było 3000, gdyż dotychczas większość ich pozostawała w służbie domu Saula.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І з синів Веніямина братів Саула три тисячі. І ще більшість з них стерегли сторож дому Саула.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A z synów Efraima dwadzieścia tysięcy osiemset mężnych ludzi, mężów sławnych w domach ich ojców.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A z synów Efraima było dwadzieścia tysięcy ośmiuset walecznych mocarzy, mężów sławnych, według domu ich praojców.